



PROGRAMME

02>10 ديسمبر | 2023 édition 24 الدورة

Samedi

02-12-2023

السبت

02-12-2023

البرنامج

02 > 10 | ديسمبر | 2023 | الدورة 24 | édition

Sur la façade du théâtre
Municipal de la ville de Tunis

علي واجهة المسرح البلدي
بمدينة تونس

17H30

Finale
Espagne



نهائي
إسبانيا

Théâtre de l'opéra - Cité de la culture

مسرح الأوبرا - مدينة الثقافة

20H45

Jungle book
Robert Wilson
France



كتاب الأدغال
روبرت ويلسون
فرنسا

La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun	دار الثقافة ابن خلدون المغربية		
Cinq sur Cinq Lassaâd Hamda Prison de Gafsa	خمسة على خمسة الأسعد حمدة سجن قفصة		10H00
Théâtre de l'opéra - Cité de la culture	مسرح الأوبرا - مدينة الثقافة		
Jungle book Robert Wilson France	كتاب الأدغال روبرت ويلسون فرنسا		15H00
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الريبو		
Terre de démenche Houssine Mokhtar Algérie	تراب الجنون حسين مختار الجزائر		15H00
Le Palais du Théâtre - Halfaouine	قصر المسرح - الحلفاوين		
Sans titre Romeo Castellucci Italie	بلا عنوان روميرو كاستيلوشي إيطاليا		15H00
Théâtre des jeunes créateurs - Cité de la culture	مسرح المبدعين الشباب		
I Dreamed about You Yesterday Lobna Mlika et Ibrahim Jemaa Tunisie	حلمت بيك ليبارح لبنى مليكة و إبراهيم جمعة تونس		16H00
Maison de la culture Ibn Rachiq	دار الثقافة ابن رشيق		
Le cochon Said Majed Saihati Arabie Saoudite	الخنزير سيد ماجد السيهاتي السعودية		16H00

Le Mondial	قاعة المونديال		
Iza hawa Ali Chohrour Liban	إذا هوى علي شحور لبنان		17H00
Théâtre Al Hamra	مسرح الحمراء		
The trees Dance Sometimes Oussema Halal Liban / Syrie	الأشجار ترقص أحيانا أسامة حلال لبنان / سوريا		17H00
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
Le bout de la mer Fadhel Jaïbi Tunisie	آخر البحر الفاضل الجعاببي تونس		18H00
El Teatro	التياترو		
Rouheb Mouayed Ghazouani Tunisie	رهاب مؤيد الغزواني تونس		19H00
Dar Masrahi Bardo	دار المسرحي بباردو		
L'interrogatoire Sami Jouini Tunisie	اليوم تسأل سامي جويني تونس		19H00
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الريبو		
Terre de démenche Houssine Mokhtar Algérie	تراب الجنون حسين مختار الجزائر		19H00

La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun	دار الثقافة ابن خلدون المغاربة		
Ni divorcé ni en stand-by Mehdi Othman Prison de Mahdia	لا مطلق لا معلق المهدي عثمان سجن المهديّة		10H00
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
Mute Sulayman Al Bassem Koweit	صمت سليمان البسام الكويت		15H00
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الديو		
Mon Antigone Hakim Harb Jordanie	أنتيغوني حكيم حرب الأردن		15H00
Le Palais du Théâtre - Halfaouine	قصر المسرح - الحلفاوين		
Sans titre Romeo Castellucci Italie	بلا عنوان روميو كاستيلوشي إيطاليا		16H00
Théâtre des jeunes créateurs - Cité de la culture	مسرح المبدعين الشباب		
Mondes / Awalem Emile Saya-Clément Dazin Palestine	عوالم إميل سايا و كليمون دازين فلسطين		16H00
Maison de la culture Ibn Rachiq	دار الثقافة ابن رشيق		
Appel à la Palestine Ali Jalijoo Iran	الرياضة و الفتوة و المقاومة علي جليجو إيران		16H00
Le Mondial	قاعة المونديال		
Afrikan Party Oulouy Espagne	افريكان بارتي أولوي إسبانيا		17H00

Théâtre Al Hamra	مسرح الحمراء		
Mind Prey Zien Rashad Pologne - Egypte	فريسة العقل زين رشاد بولونيا - مصر		17H00
Le carré d'Art- El teatro	مربع الفن - التياترو		
Clash digital Resurrections Peter Brashler Suisse	كلاش ديجيتال بيتر براشلير سويسرا		17H00
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الديو		
Mon Antigone Hakim Harb Jordanie	أنتيغوني حكيم حرب الأردن		19H00
El Teatro	التياترو		
Diner de chiens Youssef Mars Tunisie	عشاء الكلاب يوسف مارس تونس		19H00
Théâtre des régions - Cité de la culture	مسرح الجهات - مدينة الثقافة		
Origins Yanni Young Afrique de sud	أصول ياني يونج جنوب إفريقيا		19H00
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
Mute Sulayman Al Bassem Koweit	صمت سليمان البسام الكويت		19H00
Théâtre Municipal de la ville de Tunis	المسرح البلدي بمدينة تونس		
Coup de grâce Mohamed Moayed Irak	طلقة الرحمة محمد مؤيد العراق		19H30

La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun	دار الثقافة ابن خلدون المغاربة		
Ednya Boulbaba Nooman CRM du Mourouj-Ben Arous	الدنيا بوابية نعمان مركز إصلاح الأطفال الجانحين بالمروج - بن عروس		10H00
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
Chams Amin Boudrika Maroc	شمس أمين بودريقة المغرب		15H00
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الديو		
220 logements Sow Souleymane Côte D'Ivoire	220 مسكن سو سولييمان كوت ديفوار		15H00
Maison de la culture Ibn Rachiq	دار الثقافة ابن رشيق		
Les deux migrants Hafedh Khalifa Tunisie	المهاجران حافظ خليفة تونس		15H00
Théâtre des jeunes créateurs - Cité de la culture	مسرح المبدعين الشباب		
Black out Mohamed Mounir Argui Tunisie	ما يراوش محمد منير العرقري تونس		16H00
Maison de la culture Ibn Rachiq	دار الثقافة ابن رشيق		
Délire à deux Fredj Boufekhira Libye	تخريف ثنائي فرج بوفخيرة ليبيا		16H00
Le Mondial	قاعة المونديال		
Godzilla - Le phénomène Aws Ibrahim Tunisie	غودزिला - الظاهرة أوس إبراهيم تونس		17H00
Théâtre Al Hamra	مسرح الحمراء		
Korrinti Asma Thabet Tunisie	كوررينتي أسماء الثابت تونس		17H00

Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
Chams Amin Boudrika Maroc	شمس أمين بودريقة المغرب		19H00
Théâtre des régions - Cité de la culture	مسرح الجهات - مدينة الثقافة		
Humans Omar ben Soltana Tunisie	بشر عمر بن سلطانة تونس		19H00
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الديو		
220 logements Sow Souleymane Côte D'Ivoire	220 مسكن سو سولييمان كوت ديفوار		19H00
El Teatro	التياترو		
El Garrita Mohamed Kchaou Tunisie	القاريطه محمد الكشو تونس		19H00
Le carré d'Art- El teatro	مربع الفن - التياترو		
Clash digital Resurrections Peter Brashler Suisse	كلاش ديجيتال بيتر براشلير سويسرا		17H00
CinéMadart-Carthage	سينيمادار قرطاج		
La postérité du Soleil Hedi Thabet Tunisie - Belgique - Grèce	أبناء الشمس هادي ثابت تونس - بلجيكا - اليونان		19H00
Dar Masrahi Bardo	دار المسرحي بباردو		
I'm still in tangier and not allowed to travel-Thérèse Brigitte Walk Autriche	مازلت في طنجة و أنا ممنوعة من السفر - تيريز بريجيت وولك النمسا		19H00
Théâtre Municipal de la ville de Tunis	المسرح البلدي بمدينة تونس		
Noun Majd El Kassas Jordanie	نون مجد القصص الأردن		19H30

Mercredi

06.12.2023

الأربعاء

06.12.2023

Mercredi

06.12.2023

الأربعاء

06.12.2023

La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun		دار الثقافة ابن خلدون المغاربية	
Voyage Oeuvre collective Prison de Borj Enroumi - Bizerte		سفر نادي المسرح سجن برج الرومي بنزرت	10H00
Salle le 4ème Art		قاعة الفن الرابع	
Fuir la repentance Abdelwahed Mabrouk Tunisie		الهروب من التوبة عبد الواحد مبروك تونس	15H00
Cinéma Théâtre le RIO		سينما مسرح الريو	
Good Man's Song Mohannad Karim Les Emirats arabes Unis		أغنية الرجل الطيب مهند كريم الإمارات العربية المتحدة	15H00
Théâtre des jeunes créateurs - Cité de la culture		مسرح المبدعين الشبان	
The Gazelle of Akka Junaid Sarieddine - Raeda Taha Palestine - Liban		غزال عكا جيد سري الدين - رائدة طه فلسطين - لبنان	16H00
Maison de la culture Ibn Rachiq		دار الثقافة ابن رشيق	
le voleur du feu Mong ben Ibrahim Tunisie		سارق النار المنجي بن ابراهيم تونس	16H00

Théâtre Al Hamra		مسرح الحمراء	
17H00	Fragments Fethi Akkari Tunisie	 مقاطع فثي العكاري تونس	
Salle le 4ème Art		قاعة الفن الرابع	
19H00	Fuir la repentance Abdelwahed Mabrouk Tunisie	 الهروب من التوبة عبد الواحد مبروك تونس	
Cinéma Théâtre le RIO		سينما مسرح الريو	
19H00	Good Man's Song Mohannad Karim Les Emirats arabes Unis	 أغنية الرجل الطيب مهند كريم الإمارات العربية المتحدة	
El Teatro		التياترو	
19H00	Le Fou Taoufik Jebali Tunisie	 المجنون توفيق الجبالي تونس	
CinéMadart-Carthage		سينمادار قرطاج	
19H00	La postérité du Soleil Hedi Thabet Tunisie - Belgique - Grèce	 أبناء الشمس هادي ثابت تونس - بلجيكا - اليونان	

Jeudi

07-12-2023

الخميس

07-12-2023

Jeudi

07-12-2023

الخميس

07-12-2023

La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun		دار الثقافة ابن خلدون المغربية	
Songe Oeuvre collective Prison de Mornaguia		منامة عمل جماعي سجن المراقبة	10H00
La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun		دار الثقافة ابن خلدون المغربية	
Pourquoi comme ça? Mahmoud Ghabri CRMD Souk Jédid – Sidi Bouzid		علاش هكا محمود الغابري مركز اصلاح الاطفال الجانحين سوق الجديد بسبدي بوزيد	13H00
Salle le 4ème Art		قاعة الفن الرابع	
Âmes migrantes Meher Salibi Syrie		ترحال- أرواح مهاجرة ماهر صليبي سوريا	15H00
Cinéma Théâtre le RIO		سينما مسرح الريبو	
Dernier Verdict Radhoui Cherif Egypte		حكم نهائي رضوي الشريف مصر	15H00
Théâtre des jeunes créateurs – Cité de la culture		مسرح المبدعين الشباب	
11-14 Moez Guediri Tunisie		14-11 معز الغديري تونس	16H00
Maison de la culture Ibn Rachiq		دار الثقافة ابن رشيق	
Handhala Talaat Samaoui Sortie de Stage		حظلة مخرجات ورشة طلعت السماوي	16H00

	Le Mondial		قاعة المونديال
17H00	Global City Anna Dora Dorno Italie	 	المدينة العالمية انا دورا دورنو ايطاليا
	Théâtre Al Hamra		مسرح الحمراء
19H00	MONDIALE.S Berengere Brooks Sénégal		عالمي (ة) برينجر بروكس السينغال
	Théâtre des régions - Cité de la culture		مسرح الجهات - مدينة الثقافة
19H00	Dracula Lucy's Dream Yngvild Aspeli France	 	دراكولا حلم لوسي ينغفيلد اسبيلي فرنسا
	Salle le 4ème Art		قاعة الفن الرابع
19H00	Âme migrantes Meher Salibi Syrie		ترحال ماهر صليبي سوريا
	Cinéma Théâtre le RIO		سينما مسرح الريبو
19H00	Dernier Verdict Radhoui Cherif Egypte		حكم نهائي رضوي الشريف مصر
	El Teatro		التياترو
19H00	Autre chose Mohamed Kouas Tunisie		حاجة أخرى محمد كواس تونس

La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun	دار الثقافة ابن خلدون المغربية		
254 Hassan Gharbi et Chaïma Sakouh Prison de Haouareb- Kairouan	254 حسن الغريبي و شيما سكودي سجن الهوارب القيروان		10H00
La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun	دار الثقافة ابن خلدون المغربية		
Mèches Mohamed Ali Jawani Prison de Borj Amri-Manouba	سوالف محمد علي الجواني سجن برج العاصمي بنزرت		13H00
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
Espoir Jaouad Assadi Irak	أمل جواد الأسدي العراق		15H00
Théâtre des jeunes créateurs - Cité de la culture	مسرح المبدعين الشبان		
Fleurs Noires Talaat Samaoui Suède-Irak	زهرة سوداء طلعت السماوي السويد-العراق		16H00
Le Mondial	قاعة المونديال		
Horse of Murderes Saïed Mohamed Hedi Hachem Zedeh Iran	الحصان القاتل محمد هادي هاشم زاده إيران		17H00

Théâtre Al Hamra	مسرح الحمراء		
17H00 Chaala Amina Dachraoui Tunisie	شعلة أمينة الدخراوي تونس		
Théâtre des régions - Cité de la culture	مسرح الجهات - مدينة الثقافة		
19H00 Troupeau Hamadi Mezzi Tunisie	قطيع حمادي المزي تونس		
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الريو		
19H00 l'Ours Iya Arkhipov Russie	الدب ايا ارخيبوف روسيا		
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
19H00 Espoir Jaouad Assadi Irak	أمل جواد الأسدي العراق		
Théâtre Municipal de la ville de Tunis	المسرح البلدي بمدينة تونس		
19H30 Tempest project Peter Brook-Marie Hélène Estienne France	مشروع العاصفة بيتر بروك و ماري هيلين إستيان فرنسا		

La Maison de la culture maghrébine Ibn-Khaldoun	دار الثقافة ابن خلدون المغربية		
Le partenariat, un lourd fardeau Néjib Zagam Prison de Messaadine-Sousse	الشركة تركة نجيب زغام سجن سوسة بالمسجدين		10H00
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
La ferme Ghazi Zaghbani Tunisie	الفيrome غازي الزغباني تونس		15H00
Le Palais du Théâtre - Halfaouine	قصر المسرح - الحلفاوين		
Sortie de stage Scott Trost Meisner Method	سكوت تروست مخرجات ورشة سكوت تروست - طريقة مايسنر		16H00
Théâtre des jeunes créateurs - Cité de la culture	مسرح المبدعين الشباب		
Poussière Mayar Alexan/Hoor Malas Loutje Hoekstra/Abdo ineni Syrie / Pays Bas	غبار ميال اليكسان / حور ملص لوتشيه هوكسترا / عبدو عيني سوريا-هولندا		16H00
Maison de la culture Ibn Rachiq	دار الثقافة ابن رشيق		
De mes propres Yeux 1948 Ghannam Ghannam Palestine	بأم عيني 1948 غنام غنام فلسطين		16H00
Le Mondial	قاعة المونديال		
Vive la guerre Ghaouth Zorgui Tunisie	تحي الحرب غوث الزرقوي تونس		17H00
Théâtre Al Hamra	مسرح الحمراء		
Valise / Suitcase Majdi abou Matar Canada-Liban	حقبة مجدي ابو مطر كندا-لبنان		17H00

Théâtre des régions - Cité de la culture	مسرح الجهات - مدينة الثقافة		
Albatros Chedly Arfaoui Tunisie	ألباتروس الشاذلي العرفاوي تونس		19H00
Salle le 4ème Art	قاعة الفن الرابع		
La ferme Ghazi Zaghbani Tunisie	الفيrome غازي الزغباني تونس		19H00
Cinéma Théâtre le RIO	سينما مسرح الديو		
Tchekhov 3D Evgenia Todorova Russie	تشخوف 3D إيفجينيا تودوروفا روسيا		19H00
Dar Masrahi Bardo	دار المسرحي بباردو		
Ladies Yacine Fatnassi Tunisie	للدييز ياسين الفطناسي تونس		19H00
El Teatro	التياترو		
It is Time to Speak Lina Abyad Liban	صار وقت الحكي لينا ابيض لبنان		19H00
Théâtre Municipal de la ville de Tunis	المسرح البلدي بمدينة تونس		
Tempest project Peter Brook-Marie Hélène Estienne France	مشروع العاصفة بيتر بروك و ماري هيلين إستيان فرنسا		19H30

DIMANCHE

10-12-2023

الأحد

10-12-2023

Screenings

Du 03/12 au 09/12

مسرحيات من الذاكرة

من 12/03 إلى 09/12

المسرح المبدعين الشباب - Cité de la culture Théâtre des jeunes créateurs

La journée du théâtre scolaire

يوم المسرح المدرسي

10H00

Théâtre de l'opéra - Cité de la culture

مسرح الأوبرا - مدينة الثقافة

Clôture

الاختتام

18H00

Salle Sophie Goulli

17H00

قاعة صوفي القلي

03/12

Paradis sur terre
Rached Manāf

جنة على الأرض
رشاد المتاعي

04/12

Hadeth...
Mohamed Idriss

حدث...
محمد إدريس

05/12

Aden Aden
Hassen Mouadhen

عدن عدن
حسن المؤذن

06/12

Quai ouest
Ridha Drira

الرصيف الغربي
رضا ديرة

07/12

Violence(s)
Fadhel Jaïbi

العنف
فاضل الجايبلي

الندوة الدولية

المسرح وجمهوره اليوم

أو

في اكتمال الفعل المسرحي

مدير الندوة : الدكتور محمد المديوني

Colloque international

Le théâtre et son public aujourd'hui

Ou

De l'accomplissement de l'acte théâtral

Directeur du colloque : Dr. Mohamed Mediouni

Du 04 au 06 décembre 2023

Hôtel Africa

الندوة الفكرية

كونية أنطون تشيخوف: المجالات والامتدادات

مدير الندوة: الدكتور حمدي الحمادي

Le colloque scientifique

Universalité d'Anton Tchekhov: Aspects et impacts

Directeur du colloque : Dr. Hamdi Hmaidi

07 décembre 2023

Hôtel Africa

« Douroub »

40 Ans Théâtre National Tunisien

«دروب»

40 سنة مسرح وطني تونسي

فضاء بين الفصول - قاعة الفن الرابع

Espace des 4 Saisons – Salle le 4ème ART

40 ans sous les projecteurs

Commissaire d'exposition : Amira Zili

40

سنة تحت الأضواء قيّمة المعرض: أميرة زيلي

Cité de la culture – Entrée Principale

مدينة الثقافة - المدخل الرئيسي

« Need New Forms »:

Anton Chekhov and the theater

« رؤى جديدة »:

أنطون تشيخوف و المسرح

Cité de la culture – Entrée Principale

مدينة الثقافة - المدخل الرئيسي

La théâtralisation du roman

مسرحية الرواية
واسيني الأعرج / طلال الدرجاني

Le théâtre en Iran de la tradition performative à la scène contemporaine

المسرح في إيران من الأداء التقليدي إلى الركح العصري
Amine zendegani / Seyed ghotbedin Sadeghi /
Ilhem Hamidi / Yasmina khajehi

L'art de la marionnette

مداخلة حول فن العرائس
YAYA Coulibaly / يايا كوليبالي

60 ans de Théâtre scolaire en Tunisie

سنة من المسرح المدرسي في تونس 60
غنام غنام / محمود الماجري / بغداد عون

40 ans JTC / TNT

سنة أيام قرطاج المسرحية و المسرح الوطني التونسي 40

Projection du film :

أربعون سنة ويوما ما
مراد بن الشيخ
Quarante ans et un quelconque jour

Rencontres professionnelles

اللقاءات المهنية

Experts invités : Pepe Zapata / Miquel Valls

PRIX

LES TARIFS APPLIQUÉS

4Dt Pour les élèves et les
étudiants

8Dt Pour les adultes.
sauf les spectacles portant
la mention suivante :



LES POINTS DE VENTES

Cité de la Culture/Hôtel
Africa/Le théâtre municipal
de Tunis/Le 4ème Art/
Ciné-théâtre le RIO/Le
Mondial/Maison de la
Culture Ibn Rachiq/Théâtre
El Hamra/El Teatro/Dar
Masrahi Bardo/Palais
du théâtre-Halfaouine/
CinéMadart -Carthage.



L'achat en ligne

jtc.e-festivals.tn

PRIX

الأسعار

4د للتلاميذ و الطلبة
8د للعموم

ما عدى العروض المشار إليها
بالعلامة التالية :



نقاط البيع

مدينة الثقافة/نزل إفريقيا/
المسرح البلدي بتونس/قاعة
الفن الرابع/قاعة الريو/قاعة
المونديال/مسرح الحمراء/
دار الثقافة ابن رشيق/التياترو/
دار المسرحي بباردو/قصر
المسرح- الحفاوين/سينيمدار-
قرطاج



إقتناء التذاكر عبر الإنترنت

jtc.e-festivals.tn

Jtc in : compétition officielle



عروض المسابقة الرسمية

Jtc off : spectacles Hors compétition



العروض خارج المسابقة

Théâtre du monde



مسرح العالم

Théâtre de la liberté



مسرح الحرية

